



## La refinería Chevron Richmond Refinery

fue construida en julio de 1902 y procesó solo 10,000 barriles diarios de petróleo crudo.

En 2002, la refinería celebró su centenario y contaba con seis unidades de negocio de área con 30 plantas operativas, dos plantas de cogeneración, cinco calderas y la capacidad de mover 340,000 barriles por día de materias primas y productos terminados a través de su largo muelle.

Hoy en día, la refinería proporciona empleos para más de 1,800 personas y cubre aproximadamente 2,900 acres en el área de Richmond.

La refinería es la refinería de petróleo más grande del Área de la Bahía y el negocio principal es fabricar combustibles para el transporte a partir de petróleo crudo, incluida la gasolina, el combustible para aviones y el combustible diésel. La refinería también produce aceites lubricantes y gas licuado de petróleo y varios subproductos recuperados del petróleo crudo, incluidos azufre y amoníaco anhidro.

Chevron es una de las compañías de energía integrada más grandes del mundo. Con sede en San Ramón, California, realizan negocios en más de 100 países.

Marzo de 2022

## Sustancias peligrosas almacenadas o producidas en el sitio y sus efectos inmediatos sobre la salud

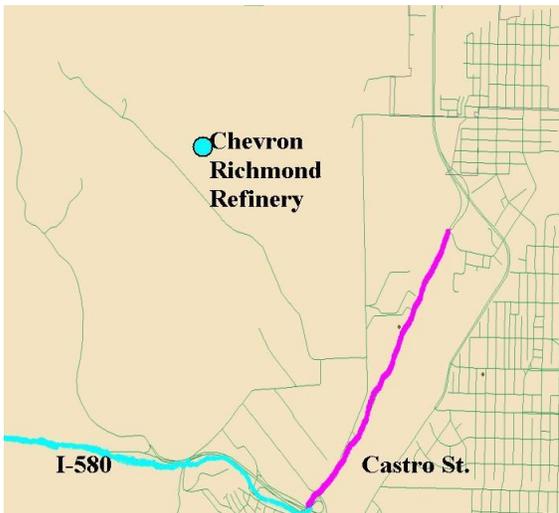
- Gases inflamables: pueden ser ligeramente irritantes para la garganta, la nariz y los pulmones. Pueden causar incomodidad en los ojos.
- Sulfuro de hidrógeno: incoloro, con olor a huevo podrido, corrosivo y gas tóxico. Puede ser irritante para la garganta, la nariz y los pulmones. Causa dolores de cabeza, mareos, y dificultad para respirar.
- Amoníaco anhidro: gas irritante, incoloro y corrosivo. Tiene un olor sofocante y penetrante. La inhalación puede provocar irritación en la nariz, la garganta, y los pulmones. Puede causar falta de aliento, dolor de cabeza, náusea y vómitos.
- Ácido sulfúrico: incoloro a marrón

# Historial de accidentes en 3 años

**(Última actualización: marzo de 2022)** El 9 de febrero de 2021, Chevron tenía un producto químico importante. Accidente o liberación (MCAR) cuando una fuga de tubería del área del muelle resultó en el derrame de 18.1 barriles de hidrocarburos en la Bahía de San Francisco. El incidente no resultó en un refugio en el lugar.

## Características de seguridad y mejoras recientes (actualizadas en junio de 2021):

La refinería Chevron Richmond sigue las instrucciones internas de la refinería para la consideración del diseño, incluidas las medidas inherentes, como: colocación de equipos que minimiza la longitud de la tubería que transporta materiales peligrosos. El proyecto de mejora adicional incorporó estrategias de reducción de riesgos como: viajes de seguridad y apagado del equipo; mejorar el equipo; y procedimientos aclarados para minimizar la pérdida de contención



### Para obtener más información:

Puede encontrar copias de los últimos resultados de auditoría, el Plan de Administración de Riesgos y el Plan de Seguridad en las siguientes ubicaciones:

CCHS Hazardous Materials Office  
4585 Pacheco Blvd., Suite 100 Martinez, CA 94553

Point Richmond Public Library  
135 Washington Ave., Richmond, CA 94801

Richmond Public Library  
325 Civic Center Plaza, Richmond, CA 94804

Visite nuestro sitio web en [cchealth.org/groups/hazmato](http://cchealth.org/groups/hazmato) llame al 925-335-3200

## Resumen de la auditoria más reciente (Julio de 2019):

Chevron desarrolló políticas y procedimientos como lo requiere el Programa de Prevención de Derrames Accidentales de California (California Accidental Release Prevention, CalARP) para refinerías y la Ordenanza de Seguridad Industrial de la Ciudad de Richmond. Los programas de prevención generalmente cumplen con los requisitos.

Sobre

la base de las observaciones de CCHSHMP, algunas de las unidades no han contado con el personal adecuado, lo que ha dado lugar a muchas horas extraordinarias de personal. Esta fatiga prolongada es un problema grave que debe abordarse con una medida provisional mientras se contrata y capacita personal adicional. La refinería cuenta con procedimientos y programas de respuesta a emergencias eficaces; sin embargo, se les pidió que mejoraran la identificación de posibles incidentes graves para que se cumplan todos los requisitos de notificación. La instalación debe realizar una evaluación de la cultura de seguridad siguiendo el programa CalARP 2017 para los requisitos de las refinerías.